

## 1 절

O say, can you see, by the dawn's early light,

오 세이, 캔 유 씨, 바이 더 다운스 얼리 라이트, - Phonetic Pronunciation

(오, 그대는 보이는가, 이른 새벽 여명 사이로) - Translation

What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming,

왓 소우 프라우들리 위 해일드 앳 더 트와일라이트스 라스트 글리,

(어제 황혼의 미광 속에서 우리가 그토록 자랑스럽게 환호했던)

Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,

후즈 브로드 스트라이프스 앤 브라일 스타즈, 쓰루 더 페릴러스 파잇,

(넓직한 띠와 빛나는 별들이 새겨진 저 깃발이, 치열한 전투 중에서도)

O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?

얼 더 램파츠 위 와치드, 위 소 갤런틀리 스트리밍?

(우리가 사수한 성벽 위에서 당당히 나부끼고 있는 것이)

And the rockets' red glare, the bombs bursting in air,

앤 더 락킷츠 레드 글래어, 더 밤스 버스팅 인 에어,

(포탄의 붉은 섬광과 창공에서 작렬하는 폭탄이)

Gave proof through the night that our flag was still there;

게이브 프루프 쓰루 더 나이트 댓 아워 플래드 워즈 스틸 데어;

(밤새 우리의 깃발이 휘날린 증거라.)

O say, does that star-spangled banner yet wave

오 세이, 더즈 댓 스타 스팅글드 배너 옛 웨이브

(오, 성조기는 지금도 휘날리고 있는가)

O'er the land of the free and the home of the brave!

얼 더 랜드 어브 더 프리 앤 더 홈 더 브레이브!

(자유의 땅과 용자들의 고향에서!)

2 절

On the shore, dimly seen thro' the mist of the deep,

온 더 쇼어, 딘리 신 쓰루 더 미스트 오브 더 딥,

(저 깊은 안개 사이로 희미하게 보이는 해안,)

Where the foe's haughty host in dread silence reposes,

웨어 도 포스 호우시 호스트 인 드레드 사일런스 리포즈,

(오만한 적군도 공포의 적막 속에서 숨어 있는 그 곳에서)

What is that which the breeze, o'er the towering steep,

왓 이즈 댓 위치 더 브리즈, 얼 더 타워링 스틱,

(드높이 치솟은 절벽 위로 번덕스런 산들바람 따라)

As it fitfully blows, half conceals, half discloses?

애즈 잇 핏풀리 블로우, 하프 컨셀, 하트 디스클로즈?

(반쯤 가려졌다 반쯤 드러나 보이는 저것이 무엇이냐?)

Now it catches the gleam of the morning's first beam,

나우 잇 캐치 더 글림 오브 더 모닝스 퍼스트 빔,

(이제 아침의 첫 광휘를 받아)

In full glory reflected, now shines on the stream

인 풀 글로리 리플렛티드, 나우 샤인스 온 더 스트림

(충만한 영광에 반사되어 강물 위로 빛나는,)

'Tis the star-spangled banner. Oh! long may it wave  
팁스 더 스타 스팅글드 배너. 오! 롱 매이 잇 웨이브  
(오, 성조기는 지금도 휘날리고 있는가)

O'er the land of the free and the home of the brave!  
얼 더 랜드 오브 더 프리 앤 더 홈 오브 더 브레이브!  
(자유의 땅과 용자들의 고향에서!)

3 절

And where is that band who so vauntingly swore  
앤 웨어 이즈 댓 밴드 후 소우 반팅리 스위  
(그토록 자신만만 호언장담했던 그 무리는 어디 있느냐)

That the havoc of war and the battle's confusion  
댓 더 하봇 오브 워 앤 더 배틀스 컨퓨전  
(그리고 전쟁의 파괴와 전투의 혼란 속에)

A home and a country should leave us no more?  
어 홈 앤 어 컨트리 슈드 리브 어스 노 모어  
(우리에게 집이고 조국이고 아무것도 남아있지 않으리라)

Their blood has washed out their foul footsteps' pollution.  
데어 블러드 해즈 워시드 아웃 데어 폴 풋스텝스 폴루션.  
(그들의 피로 더러운 자신의 발자국의 때를 씻어냈도다.)

No refuge could save the hireling and slave  
노 레퓨지 쿼드 세이브 더 하이어링 앤 슬레이브  
(그 어떤 피난처도 그 용병들과 노예들을)

From the terror of flight, or the gloom of the grave,  
프럼 더 테러 오브 플라이트, 오어 더 그룸 오브 더 그레이브,  
(패주의 공포와 무덤의 암흑으로부터 구해주지 못하고,)

And the star-spangled banner in triumph doth wave  
앤 더 스타-스프랭글드 배너 인 트라이엄 도스 웨이브  
(성조기는 승리차게 휘날리누나)

O'er the land of the free and the home of the brave.  
얼 더 랜드 오브 더 프리 앤 더 홈 오브 더 브레이브!  
(자유의 땅과 용자들의 고향에서!)

#### 4 절

Oh! thus be it ever, when freemen shall stand  
오! 서스 비 잇 에버, 웬 프리멘 쉘 스탠드  
(오! 그리하여 자유로운 사람들이)

Between their loved homes and the war's desolation,  
비트윈 데어 러브드 홈스 앤 더 워즈 디솔레이션,  
(사랑하는 그들의 고향과 전쟁 폐허 사이에서 언제나 일어서리라.)

Blest with vict'ry and peace, may the Heav'n rescued land  
블레스트 위드 빅토리 앤 피스, 메이 더 헤븐 레스큐드 랜드  
(승리와 평화로 축복을 받으며 하늘이 구한 이 땅이)

Praise the Pow'r that hath made and preserved us a nation!  
프라이즈 더 파워 댓 해스 메이드 앤 프리저브드 어스 어 내션!  
(우리의 나라를 만들고 지켜 준 신의 권능을 찬양하게 하소서.)

Then conquer we must, when our cause it is just,  
덴 컨퀴 워 머스트, 웬 아우어 커즈 잇 이즈 저스트,  
(대의가 정당하면 우리는 필승할 것이오,)

And this be our motto: "In God is our trust."  
앤 디스 비 아우워 모토: 인 갓 이즈 아우워 트러스트  
(우리의 좌우명은 "하느님 안에 우리의 믿음이".)

And the star-spangled banner in triumph shall wave  
앤 더 스타-스프랭글드 배너 인 트라이엄 쉘 웨이브  
(그리고 성조기는 승리차게 휘날리리라)

O'er the land of the free and the home of the brave.  
얼 더 랜드 오브 더 프리 앤 더 홈 오브 더 브레이브!  
(자유의 땅과 용자들의 고향에서!)